

## CANZONE È FILASTROCCHHE

**Aiò in scola !**

### Canzone

#### Lodulella

*Tradizionale, adattu da Dumenicu Gambini*

<https://www.youtube.com/watch?v=J-R3pTxOVe8>

Lodulella brava lodulella  
Lodulella ti vogliu spiumà

Ti vogliu spiumà u capu  
Ti vogliu spiumà u capu  
È u capu, è u capu  
Looò

Ripigliu  
Lodulella brava lodulella  
Lodulella ti vogliu spiumà

Ti vogliu spiumà u bizzicu....  
Ripigliu

Ti vogliu spiumà u collu...  
Ripigliu

Ti vogliu spiumà u spinu...

Ti vogliu spiumà u corpu...

Ti vogliu spiumà a coda  
Ti vogliu spiumà a coda  
È a coda, è a coda  
È u corpu, è u corpu,  
È u spinu, è u spinu  
È u collu, è u collu  
È u bizzicu, è u bizzicu,  
È u capu, è u capu  
Looò

Lodulella brava lodulella  
Lodulella ti vogliu spiumà

### **Balla zitellucciu**

*Marie Silvestri/Paule Brunini, Patrick Salvatorini*

<https://www.youtube.com/watch?v=SsAB5BFhLm8>

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù u to capu balla, cù u to capu balla  
Cù u to capu, capu ,capu  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù e to spalle balla, cù e to spalle balla  
Cù e to spalle, spalle, spalle  
U to capu, capu, capu  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù e to bracce balla, cù e to bracce balla  
Cù e to bracce, bracce, bracce  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù e to dite balla, cù e to dite balla  
Cù e to dite, dite, dite  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù u to corpu balla, cù u to corpu balla  
Cù u to corpu, corpu, corpu  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù e to cule balla, Cù è to cule balla  
Cù e to cule cule cule  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù e to anche balla, cù e to anche balla,  
Cù e to anche, anche, anche  
Balla cusì o zitellù !

Balla zitellucciu, balla zitellucciu  
Cù i to pedi, cù i to pedi  
Cù i to pedi, pedi, pedi.....

## A canzona di Fiffina

adatta da a canzona di Petru Guelfucci è Christophe Mac Daniel *Catalinetta*

Chì belli pedi ch'ella hà Fiffina  
Pedi à muzzicò  
Fiffina era, Fiffina sò ! (bis)

(dessin jambes) Chì belle ghjambe ch'ella hà Fiffina  
Ghjambe à cavichje  
È pedi à muzzicò  
Fiffina era, Fiffina sò ! (bis)

Chì bella bocca ch'ella hà Fiffina  
Bocca da basgià  
Ghjambe à cavichje  
È pedi à muzzicò  
Fiffina era, Fiffina sò ! (bis)

Chì bellu nasu ch'ella hà Fiffina  
Nasu muccicosu  
Bocca da basgià  
Ghjambe à cavichje  
È pedi à muzzicò  
Fiffina era, Fiffina sò ! (bis)

O chì belli ochji ch'ella hà Fiffina  
Ochji di topu  
Nasu muccicosu  
Bocca da basgià  
Ghjambe à cavichje  
È pedi à muzzicò  
Fiffina era, Fiffina sò ! (bis)

Chì belli capelli ch'ella hà Fiffina  
Capelli da fà funa  
Ochji di topu  
Nasu muccicosu  
Bocca da basgià  
Ghjambe à cavichje  
È pedi à muzzicò  
Fiffina era, Fiffina sò ! (bis)

## Filastrocche

### Aiò in scola

*Josette Padroni*

O Fiffi induve vai ?  
À a scola, ùn la sai !

Chì ci hè nentru a to cartina ?  
Feltri, incolla è baina  
O Fiffi e vacanze sò finite  
Avvedeci mare, rena è barrette  
A campana hà sunatu  
L'insignante ci hà chjamatu  
Chì ci hè nentru e cartine ?  
Libri, trisori è mine  
Zitelli, sentite :  
E vacanze sò finite !

## I ghjorni di a settimana

*O chjù ! p.87*

1- (Autori : Sonia Moretti)

Sò sett'amichi  
Per fà una simana  
Unu dopu à l'altru  
Si ne vanu  
E i ti possu dì :  
Luni, marti, mercuri, ghjovi, venderi, sabbatu è dumenica...  
TUTTI SPARI È SEMPRE INSEME !!

2-Luni u primu  
Marti hà decisu  
Chì cun mercuri vè  
À ghjovi à circà  
Seguitatu da venderi  
Po, sempre in ritardu :  
Sabbatu cun dumenica !

*O chjù ! p.86*

## Leghjimu !

*Sonia Moretti*

1-A Bì Cì  
Chì ci dà  
Tante parolle  
Tante parolle  
A Bì Cì  
Chì ci dà  
Tante parolle  
À fà cantà !

2-Leghje

Per sapè ne fole  
Leghje...  
Nant'à lettere  
à zozzò  
ampargu  
à esse maiò !

## Filastrocche cù a gestuale

### Mani

1-Mani piattati  
Diti incruciati  
Bracci pisati  
È zitti zitti

2-Mani davanti à l'ochji  
Piattu i me arechji  
Mani à l'aria  
Bracci cruciati  
Senza una parolla è zittu !

3-Dui mani pà pichjà  
Dui ghjambi pà saltà  
Deci diti pà cuntà  
Dui ochji pà fighjulà  
Dui buceddi da basgià  
Ricacciate da *Paginiscambii*, documentu di sintesi di staziu pedagogicu.

4-A me mani  
O quant'ella ni faci a me mani !  
A me mani parla, chì dici ?  
Dici avvedaci  
Zittu, veni quì !  
Ùn sè micca bravu  
Vai ti ni !

-Pesciu lisciu  
Pesciu losciu  
Pesciu rossu  
Code leste  
Flù flù flù !  
*Strattu da una poesia di Ghjuvanteramu Rocchi*

**In furesta**

## Canzona

### Castagna castagnola

*O chjù ! p.75*

O castagna castagnola  
Cogli cogli a me figliola  
Tutti i gricci sò falati  
Senza diti imprunicati !

Ruspa ruspa ruspaghjola  
Cogli cogli a me figliola  
Tutti i gricci sò falati  
Senza diti imprunicati !

## Filastrocca

### L'acelli

*Maria Antonia Salini*

*Animali in puesia, CRDP de Corse, 2007*

<https://www.educorsica.fr/phocadownload/flipbook/animali-in-puesia/bookflip.html>

Semu l'acelli di a furesta  
Andemu à cantà, andemu à ghjucà !

In drent'à u castagnu femu a festa  
Andemu à ballà, à ghjirandulà !

Cù e so fronde sopr'à la testa  
Andemu à cantà, andemu à ghjucà !

Ùn emu paura di a timpesta  
Andemu à ballà, à ghjirandulà !

**Hè Natale !**

## Canzone

### Per Natale

*Dumenicu Gambini*

<https://www.youtube.com/watch?v=N1yUYbQQgUM>

*Si veca dinò a fiscia Cantamaghjina, modulu 4*

Eiu vogliu un biscuttone  
Chì serà tamant'à mè  
Serà carcu d'uva secca  
È di noce per fà bè  
Serà carcu d'uva secca  
È di noce per fà bè

Eiu vogliu un cavallu  
A so sella serà gialla  
Perteremu per stu mondu  
È mai ùn si pianterà  
Perteremu per stu mondu  
È mai ùn si pianterà

Eiu vogliu un vitturone  
Cù quattru rote è lampiò  
È passendu per isse strette  
Ne saraghju lu sciampìu  
È passendu per isse strette  
Ne saraghju lu sciampìu

Eiu vogliu un castellu  
Torre ci ne serà trè  
Inviteraghju l'amichi  
È ne saraghju lu rè  
Inviteraghju l'amichi  
È ne saraghju lu rè

Eiu vogliu una mazzetta  
Questa di legnu ùn sarà  
Una mazzetta di fata  
Cusì tuttu mi darà  
Una mazzetta di fata  
Cusì tuttu mi darà

**Natale rivene**

Daniel Vincensini

<https://www.youtube.com/watch?v=yi-OUgxvgVQ>

Natale rivene  
Rivene Natale  
Cum'è un sognu d'amore  
Chì vole ingrandà  
Cum'è un sognu d'amore  
Chì vole sperà

Natale hè secretu  
Natale hè lumera  
Natale hè un zitellu  
Chì t'invita à cantà

## Filastrocca

### Ceppu cipponi...

Tutti in ghjir'à u sciaminè !  
Ad ognunu lu so ceppu :  
Babbu è Mamma un cipponi  
O Lì, tù un cipareddu  
È par mè ?  
Un cipucciu chjucu chjucu !

I frutti  
U mercatu

## Canzone

### Lumacò

*Dumenicu Gambini-Christophe Mac Daniel-Paul Cesari*

<https://www.youtube.com/watch?v=g9RJokqYFi0>

Lumacò lumacò  
Perchè porti la to casa ?  
Lumacò lumacò



U zitellu dumandò

Ch'ellu piovì o ch'ellu venti  
Caru amicu Petrantò  
Ch'ellu piovì o ch'ellu venti  
À l'aggrottu mi ne stò

Lumacò lumacò  
Cosa manghji pè meziornu ?  
Lumacò lumacò  
U zitellu dumandò

A più bona, l'insalata  
Caru amicu Petrantò  
A più bona l'insalata  
Ind'e l'ortu di Babbò

Lumacò lumacò  
Perchè porti duie corne ?  
Lumacò lumacò  
U zitellu dumandò

Eiu aghju duie corne  
Caru amicu Petrantò  
Eiu aghju duie corne  
Per truvà u mio stradò

*O chjù ! p.75*

## Mela rinetta

Mela rinetta è po cacchi  
Bacu bacu rossu  
Mela rinetta è po cacchi  
Ghicciu ghicciu sì.

## Mela

Mela, mela milachjina  
Miluccia, milella  
Mela rossa, mela verde  
Mela verde, mela rossa  
Milone, milachjone  
Mela gialla, mela tonda  
Mela tonda, mela gialla  
Milachjina, milachjona  
Mela milone.

## Filastrocche

### A sporta

*Sonia Moretti*  
*O chjù ! p.75*

Pigliu a mo sporta  
Mettu u pane  
L'ove  
Dui biscuttelli  
Chì sò canistrelli.  
U libru  
U lacu stà chì  
Ùn hè robba da manghjà !

*O chjù ! p.91*

### A marcante

*Sonia Moretti*

Ne vulete pomi ?  
Pomi vechji sì  
-Ne vulete porri ?  
Per a suppa mì  
-Ne vulete pomudori  
È cipolle è fasgioli ?  
-Aghju tuttu ciò chì ci vole !

### Cuntemu !

*Sonia Moretti*

Duie cipolle  
Un chilò di pomi  
Un chilò di mele  
Una caspa d'uva  
E qualchì limone  
Sò finite e cummissioni !

### Cumpraate !

*Sonia Moretti*

Pooooo mi, pomi pomi belli  
Piiiiii si, pisi pisi freschi  
Faaaaaa ve, fave fave è fà !  
Ùn aghju più voce avà !!...

# Tanti colori !

## Canzone

### Inventà i colori

*Felice Travaglini*

<https://www.scolainfesta.corsica/a-nfilmatella>

I vulemu inventà i colori  
S'elli mancanu à mez'à li fiori  
S'elli S'elli ùn bastanu ad apre li cori  
I vulemu inventà i colori

Eppo i mettermu  
À nant'à ogni fogliu  
Di i nostri quaterni  
Pè aiutà ci à fà lu  
U nostru u mondu  
Da ch'ellu girghi tondu  
È dà ci la a brama d'amparà

I vulemu inventà i colori  
S'elli mancanu à mez'à li fiori  
S'elli S'elli ùn bastanu ad apre li cori  
I vulemu inventà i colori

Vulemu sapè tuttu  
Di a nostra pianeta  
È passatu è presente  
È ciò ch'ellu serà  
U soiu l'avvene  
Chì à noi altri vene  
Eppuru i vulemu inventà

I vulemu inventà i colori  
S'elli mancanu à mez'à li fiori  
S'elli S'elli ùn bastanu ad apre li cori  
I vulemu inventà i colori

U soiu l'avvene  
Chì à noi altri vene  
Eppuru i vulemu inventà

I vulemu inventà i culori  
S'elli mancanu à mez'à li fiori  
S'elli S'elli ùn bastanu ad apre li cori  
I vulemu inventà i culori

## Musichella

*Saveriu Luciani*

<https://www.youtube.com/watch?v=JXVZ0vS72jE>

Bella farfalla, cun tè vogliu ballà  
Fà una ronda, trè giri è po scappà  
Fà una ronda, trè giri è po scappà

Bella mufrella, cun tè vogliu saltà  
Per la muntagna, trè notte è po scappà  
Per la muntagna, trè notte è po scappà

Bella surgente, cun tè vogliu cantà  
La to canzona, trè versi è po scappà  
La to canzona, trè versi è po scappà

Bella ciccona, cun tè vogliu sunà  
Tutte le mane, trè chjocchi è po scappà  
Tutte le mane, trè chjocchi è po scappà

Bella stagione, cun tè vogliu campà  
Trà mez'à i fiori, trè mesi è po scappà  
Trà mez'à i fiori, trè mesi è po scappà

Bella zitella, cun tè vogliu parlà  
D'amore dolce, trè ghjorni è po scappà  
D'amore dolce, trè ghjorni è po scappà

O bellu sonniu, cun tè vogliu arrubbà,  
À la mio vita, trè ore è po scappà  
À la mio vita, trè ore è po scappà

## U cantu

Arnestu Papi-Jean-Charles Papi

[https://www.youtube.com/watch?v=2i7zEI23awk&list=OLAK5uy\\_IsDs\\_o6HvLxmu\\_pS0FPVbeFlu9V-rjB7c&index=10](https://www.youtube.com/watch?v=2i7zEI23awk&list=OLAK5uy_IsDs_o6HvLxmu_pS0FPVbeFlu9V-rjB7c&index=10)

Co co co...  
Canta u piuleddu  
Quì quì quì

Canta l'aceddu  
Miau miau miau  
Canta u ghjattò  
Cro cro cro...  
Canta curbachjò  
Ma chì canti sò ?  
Hè u cantu universali  
Quiddu di sempri è d'avali  
Ad ugnunu u so cantu  
Hè un piacè tamantu

### A ghjaddina

Tradiziunali francese, adattu da Arnestu Papi

[https://www.youtube.com/watch?v=mLIWzWpw9EM&list=OLAK5uy\\_IsDs\\_o6HvLxmu\\_pS0FPVbeFlu9V-rjB7c&index=13](https://www.youtube.com/watch?v=mLIWzWpw9EM&list=OLAK5uy_IsDs_o6HvLxmu_pS0FPVbeFlu9V-rjB7c&index=13)

Versione strumentale

[https://www.youtube.com/watch?v=nNn33Xb3qRo&list=OLAK5uy\\_kmsbV4FikU8-qG-a81zJHexUPOGfM8kdo&index=37](https://www.youtube.com/watch?v=nNn33Xb3qRo&list=OLAK5uy_kmsbV4FikU8-qG-a81zJHexUPOGfM8kdo&index=37)

A ghjaddina à nant'à u muru  
Chì manghjava u pani duru  
Pizzichì, pizzicà,  
Pesa a coda è si ne và !

A ghjaddina di Babbonu  
Strascinava un paniconu  
Tira lì, tira lù,  
Si ritrova à corpu in sù

A ghjaddina di Minnanna  
Canta sempri a ninni nanna  
Canta nì, canta nà  
Ùn ferma di scaccanà

A ghjaddina di Pittinu  
Faci un ovu chì stà rittu  
Rittu sì, rittu nò,  
Si ni stà sempri in pusò

A ghjaddina di Battina  
Faci un ovu chì cincina  
Cinci nì, cinci nò,  
Casca sempri à capu in ghjò

A ghjaddina à nant'à u muru  
Chì manghjava u pani duru  
Pizzichì, pizzicà,

Pesa a coda è si ne v`a !

## U ghjattu

Arnestu Papi-Jean-Charles Papi

[https://www.youtube.com/watch?v=TdTyi\\_DEHoU&list=OLAK5uy\\_IsDs\\_o6HvLxmu\\_pS0FPVbeFlu9V-rjB7c&index=18](https://www.youtube.com/watch?v=TdTyi_DEHoU&list=OLAK5uy_IsDs_o6HvLxmu_pS0FPVbeFlu9V-rjB7c&index=18)

Ghjattu ch`i licca  
Micca micca  
Ghjattu ch`i licca  
`A tola micca !

Ghjattu ch`i tocca  
Tocca tocca  
Ghjattu ch`i tocca  
Fora li tocca !

Misgiu misginu  
Caru carinu  
Misgiu misginu  
F`a mi un basginu !

Misgiu dolcezza  
Cara carezza  
Misgiu dolcezza  
F`a mi una carezza !

## Filastrocche

*O chj`u ! p.87*

## Palle

*Sonia Moretti*

Palla rossa  
Palla gialla  
`E culori  
`A palate.

## Cus`i belli culori

*Sonia Moretti*

Cus`i belli culori  
Scelti da u pittore  
Cus`i bellu un acellu  
Quand`ell`h`e fattu `a pinnellu !

## Filastrocca cù a gestuale

### A ghjaddina

*Arnestu Papi*

A ghjaddina à nant'à u muru  
Chì manghjava u pani duru  
Pizzichì, pizzicà,  
Pesa a coda è si ne v'!

À u mari

## Canzone

### Battellu bellu

*Daniel Vincensini*

<https://www.youtube.com/watch?v=gYah21KR0qs>

<https://www.youtube.com/watch?v=gfvnnNzMcgc>

Battellu Bellu  
Battellu Bellu chì si ne v'!  
Nant'à lu mare turchinu, turchinu  
Battellu Bellu chì si ne v'!  
Nant'à lu mare solu quallà

Eccu lu ventu chì vene à cantà  
Battellucciu bellu  
Lasciatelu puru andà  
M'hà prumessu di vultà

À u chjaru di luna  
Ellu truverà tamanta fortuna  
Lasciatemi sunnià  
E l'orizzonte à curà

## Filastrocche

### Estatina

*Ghjuvan Petru Ristori*

Chjara, calda è turchina  
Senz'un soffiù, senz'un nulu  
Legera cum'è u volu  
Di un'acula marina  
Un hè chè in Corsica solu  
Cusì dolce l'estatina !

### Vestiti di colori

*Sonia Moretti*  
*O chjù ! p.80*

Una rota culurita  
Una maglietta fiurita  
Mi piacenu li colori  
Ancu nant'à li vestiti  
Una la mo maglietta  
Duie le mo calzette !

*O chjù ! p.91*

### À ghjucà cun l'acqua

*Sonia Moretti*

À ghjucà cun l'acqua  
Chì grande piacè  
À ghjucà cun l'acqua  
Chì grande piacè  
Ciuttemu qualcosa  
Unu...dui...trè !

### I pisciucci

I pisciucci in l'acqua aiò  
Fanu à nuta nuta nuta nuta  
I pisciucci in l'acqua aiò  
Nutanu quant'è i maiò  
Minori è maiò  
Nutanu dinò  
Majori è minò  
Cumù ellu ci vò.